



SESSION ORDINAIRE 2017-2018

6 DÉCEMBRE 2017

---

**ASSEMBLÉE RÉUNIE DE LA  
COMMISSION COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE**

---

**PROJET D'ORDONNANCE**

portant assentiment à l'accord de coopération du 17 juin 2016 entre la Communauté flamande, la Région wallonne, la Commission communautaire commune et la Communauté germanophone concernant la transposition dans la législation des prestations familiales de la directive 2011/98/UE du Parlement européen et du Conseil du 13 décembre 2011 établissant une procédure de demande unique en vue de la délivrance d'un permis unique autorisant les ressortissants de pays tiers à résider et à travailler sur le territoire d'un État membre et établissant un socle commun de droits pour les travailleurs issus de pays tiers qui résident légalement dans un État membre

---

**RAPPORT**

fait au nom de la commission  
des Affaires sociales

par M. Sevket TEMIZ (F)

---

GEWONE ZITTING 2017-2017

6 DECEMBER 2017

---

**VERENIGDE VERGADERING VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 17 juni 2016 tussen de Vlaamse Gemeenschap, het Waals Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Duitstalige Gemeenschap houdende omzetting in de gezinsbijslagwetgeving van de richtlijn 2011/98/EU van het Europees Parlement en de Raad van 13 december 2011 betreffende één enkele aanvraagprocedure voor een gecombineerde vergunning voor onderdanen van derde landen om te verblijven en te werken op het grondgebied van een lidstaat alsmede inzake een gemeenschappelijk pakket rechten voor werknemers uit derde landen die legaal in een lidstaat verblijven

---

**VERSLAG**

uitgebracht namens de commissie  
voor de Sociale Zaken

door de heer Sevket TEMIZ (F)

---

---

Ont participé aux travaux de la commission :

*Membres effectifs* : M. Ahmed El Ktibi, Mme Véronique Jamouille, M. Sevket Temiz, Mmes Kenza Yacoubi, Anne-Charlotte d'Ursel, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, M. Michel Colson, Mme Fatoumata Sidibé, MM. Pierre Kompany, Alain Maron, Mme Carla Dejonghe, M. Paul Delva.

*Membres suppléants* : Mme Simone Susskind, M. André du Bus de Warnaffe, Mme Magali Plovie.

*Autres membres* : M. Jacques Brotchi, Mmes Liesbet Dhaene, Brigitte Grouwels, MM. Abdallah Kanfaoui, Hasan Koyuncu, Zahoor Ellahi Manzoor, Emin Özkara, Michaël Vossaert, Mme Khadija Zamouri.

---

*Voir* :

**Document de l'Assemblée réunie :**

**B-101/1 – 2017/2018** : Projet d'ordonnance.

---

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen:

*Vaste leden*: de heer Ahmed El Ktibi, mevr. Véronique Jamouille, de heer Sevket Temiz, mevr. Kenza Yacoubi, mevr. Anne-Charlotte d'Ursel, mevr. Jacqueline Rousseaux, mevr. Viviane Teitelbaum, de heer Michel Colson, mevr. Fatoumata Sidibé, de heren Pierre Kompany, Alain Maron, mevr. Carla Dejonghe, de heer Paul Delva.

*Plaatsvervanger*: mevr. Simone Susskind, de heer André du Bus de Warnaffe, mevr. Magali Plovie.

*Ander lid*: de heer Jacques Brotchi, mevr. Liesbet Dhaene, mevr. Brigitte Grouwels, de heren Abdallah Kanfaoui, Hasan Koyuncu, Zahoor Ellahi Manzoor, Emin Özkara, Michaël Vossaert, mevr. Khadija Zamouri.

---

*Zie*:

**Stuk van de Verenigde Vergadering:**

**B-101/1 – 2017/2018**: Ontwerp van ordonnantie.

## I. Exposé introductif de M. Pascal Smet, membre du Collège

Le membre du Collège Pascal Smet a tenu devant les commissaires le discours suivant :

« Le projet d'ordonnance soumis porte assentiment à l'accord de coopération du 17 juin 2016 entre les 4 entités fédérées de ce pays qui sont compétentes pour les allocations familiales. Cet accord de coopération entraîne une modification limitée de la législation en matière d'allocations familiales des 4 entités fédérées, et ce, en vue de la transposition de la directive européenne 2011/98 du 13 décembre 2011.

Cette directive comprend deux volets :

1. le principe d'une procédure de demande unique en vue de la délivrance d'un permis unique autorisant les ressortissants de pays tiers à résider et à travailler sur le territoire d'un État membre ;
2. un socle commun de droits pour les travailleurs issus de pays tiers qui résident légalement dans un État membre.

L'accord de coopération concerne le deuxième volet, et plus précisément le droit aux allocations familiales pour les travailleurs d'un pays tiers admis aux fins de travailler, ou qui peuvent travailler, ou qui tombent au chômage après six mois de travail ininterrompu. Conformément aux dispositions de cette Directive, ces travailleurs de pays tiers doivent être assimilés aux ressortissants nationaux.

Cette assimilation implique concrètement que certaines catégories de travailleurs, parmi lesquels les personnes liées par un contrat d'apprentissage, auront droit aux allocations familiales, sans que l'exigence prévue en matière de séjour dans ce pays à la date de la demande des allocations familiales n'applique encore.

Comme l'autorise la Directive, la suppression de cette exigence en matière de séjour n'est pas octroyée à trois catégories exceptionnelles, à savoir les ressortissants de pays tiers qui :

1. ont l'autorisation de travailler sur leur territoire pour une période de six mois maximum ;
2. ont une autorisation à des fins d'études ;
3. peuvent travailler parce qu'ils sont en possession d'un visa.

Dès que cette Assemblée réunie aura approuvé l'accord de coopération, comme cela a déjà eu lieu par les Parlements des 3 autres entités fédérées, notre pays aura respecté ses obligations dans le cadre de cette directive pour le volet « Allocations familiales ».

Les remarques du Conseil d'État ont été traitées dans l'exposé des motifs, notamment celle relative à l'effet rétroactif. Vu qu'aucune obligation supplémentaire n'est imposée aux personnes, qu'aucun droit ne leur est enlevé, mais

## I. Inleidende uiteenzetting van de heer Pascal Smet, Collegelid

Collegelid Pascal Smet heeft voor de commissieleden de volgende toespraak gehouden:

“Het voorgelegde ontwerp van ordonnantie houdt een instemming in met het samenwerkingsakkoord van 17 juni 2016 tussen de vier deelentiteiten van dit land die bevoegd zijn voor de kinderbijslag. Dit samenwerkingsakkoord brengt een beperkte wijziging aan van de kinderbijslagwetgeving van de vier deelentiteiten, en dit met het oog op de omzetting van de EU-richtlijn 2011/98 van 13 december 2011.

Deze Richtlijn omvat twee luiken:

1. het principe van één enkele aanvraagprocedure voor een gecombineerde vergunning voor onderdanen van derde landen om te verblijven en te werken in een lidstaat van de Europese Unie;
2. een gemeenschappelijk pakket rechten voor werknemers uit derde landen die legaal in een lidstaat verblijven.

Het samenwerkingsakkoord betreft het tweede luik, en meer in het bijzonder het recht op kinderbijslag voor werknemers uit derde landen die zijn toegelaten met het oog op werk, of mogen werken, of die na zes maanden continu werken werkloos zijn. Overeenkomstig de bepalingen van deze richtlijn, moeten deze werknemers uit derde landen gelijkgesteld worden met eigen onderdanen.

Deze gelijkstelling houdt concreet in dat bepaalde categorieën werknemers, waaronder de personen die verbonden zijn door een leerovereenkomst, een recht op kinderbijslag zullen hebben, zonder dat de voorziene vereiste inzake verblijf in dit land op de datum van de aanvraag van de kinderbijslag nog geldt.

Zoals de richtlijn toelaat, wordt het wegvallen van deze vereiste inzake verblijf niet toegekend aan drie uitzonderingscategorieën, met name de onderdanen van derde landen die:

1. de toestemming hebben om voor een periode van ten hoogste zes maanden op hun grondgebied te werken;
2. voor studiedoeleinden zijn toegelaten;
3. mogen werken omdat zij een visum bezitten.

Van zodra deze Verenigde Vergadering met het samenwerkingsakkoord zal hebben ingestemd, zoals dit ook al is gebeurd door de parlementen van de drie andere deelentiteiten, zal ons land voor het luik “kinderbijslag” zijn verplichtingen in het kader van deze Richtlijn hebben nageleefd.

De opmerkingen van de Raad van State zijn beantwoord in de memorie van toelichting, onder meer deze met betrekking tot de terugwerkende kracht. Aangezien er noch bijkomende verplichtingen aan personen worden opgelegd, noch rechten

que des droits supplémentaires leurs sont octroyés, l'effet rétroactif se justifie pleinement. ».

## II. Discussion générale

M. Alain Maron se demande pour quelles raisons le projet à l'examen ne fait pas l'objet d'une discussion conjointe avec un autre projet d'ordonnance en lien direct, portant assentiment à l'accord de coopération entre l'État fédéral, les trois régions et la Communauté germanophone relatif à la coordination des politiques d'octroi d'autorisations de travail et d'octroi du permis de séjour, ainsi que les normes relatives à l'emploi et au séjour des travailleurs étrangers.

Le membre du Collège Pascal Smet explique que la compétence en matière d'allocations familiales, que concerne le projet à l'examen, ressortit à la Commission communautaire commune, de sorte que ce texte doit être adopté par l'Assemblée réunie. L'autre texte évoqué porte sur des compétences régionales et sera déposé au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

## III. Discussion des articles et votes

### *Articles 1<sup>er</sup> à 3*

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

### **Votes**

Les articles 1<sup>er</sup> à 3 sont adoptés à l'unanimité des 13 membres présents.

## IV. Vote sur l'ensemble du projet d'ordonnance

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

- *Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.*

*Le Rapporteur,*

Sevket TEMIZ

*Le Président,*

Ahmed EL KTIBI

aan hen worden ontnomen, maar bijkomende rechten worden toegekend, is de terugwerkende kracht volkomen verantwoord.”.

## II. Algemene bespreking

De heer Alain Maron vraagt waarom dit ontwerp niet wordt besproken samen met een ander ontwerp van ordonnantie dat er rechtsreeks verband mee houdt en betrekking heeft op de instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat, de drie Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap dat gaat over de coördinatie van het beleid inzake de afgifte van werk en verblijfsvergunningen, alsook over de nomen voor het werk en het verblijf van buitenlandse werknemers.

Collegelid Pascal Smet zegt dat de bevoegdheid inzake kinderbijslag, waarop het besproken ontwerp betrekking heeft, een bevoegdheid is van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. De tekst moet dus worden goedgekeurd door de Verenigde Vergadering. De andere tekst waarvan sprake gaat over gewestelijke bevoegdheden en zal worden voorgelegd aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

## III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

### *Artikelen 1 tot 3*

Deze artikelen lokken geen enkele commentaar uit.

### **Stemmingen**

Artikelen 1 tot 3 worden aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

## IV. Stemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

- *Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.*

*De Rapporteur,*

Sevket TEMIZ

*De Voorzitter,*

Ahmed EL KTIBI